



Renan

Journal de la commune de Renan

La boîte aux lettres



novembre 2020

CASSONS – ORDURES MENAGERES

• DERNIERE TOURNEE VERTE 2020

30 octobre 2020

Secrétariat municipal

Mardi 3 novembre 2020

de 08h15 à 11h45

Ramassage du vieux papier

La benne de récupération se trouve à la gare

Matières indésirables :

- *enveloppes en carton*
- *cartons à œufs*
- *barquettes à fruits et légumes*
- *papier cadeau contrecollé*
- *papier à fleurs*
- *serviettes en papier*
- *mouchoirs en papier*
- *nappes en papier*
- *emballages biscuits*
- *sacs à provisions*
- *berlingots lait et jus de fruits*
- *sachets de potages*
- *emballages pour surgelés*
- *sacs en plastique*

Merci de préparer des paquets bien ficelés et à portée des enfants (11 ans)

L'argent reçu pour le ramassage du papier sert aux activités extra-scolaires des élèves.

Ecole Primaire Renan

Nouvelles du conseil municipal

Port du masque

Nous vous rappelons que, désormais le port du masque est obligatoire pour toutes les personnes de plus de 12 ans dans les locaux de l'administration communale et à la bibliothèque mais également dans les vestiaires et couloirs de la halle de gymnastique.

Distribution de masques

Suite aux dernières mesures prises par le conseil fédéral dimanche 18 octobre 2020 pour lutter contre la pandémie actuelle, le conseil municipal a décidé de mettre à disposition de la population les masques reçus du canton de Berne.

Les habitants du village peuvent ainsi venir retirer gratuitement 10 masques par personne au secrétariat municipal durant les heures d'ouverture.

Conseil municipal

Restrictions d'eau

Nous vous informons que les restrictions d'eau mises en place cet été pour la commune de Renan sont levées. Nous remercions les citoyens de leur bonne collaboration durant cette période de restrictions.

Services des eaux, le fontainier

Permis de construire

Nous avons constaté cette année une augmentation du nombre de piscines installées dans les jardins des particuliers.

Nous vous rendons attentifs au fait que la pose d'une piscine peut, dans un certain cas, demander le dépôt d'une demande de permis de construire selon l'art. 6, alinéa b du DPC et vous conseillons de prendre contact avec la commune avant d'installer une piscine.

Ci-après, vous trouverez une information sur les prescriptions en matière de protection des eaux ; piscines et étang privés :

Secrétariat municipal

Notice d'information du 8 juin 2020

Prescriptions en matière de protection des eaux ; piscines et étangs privés

Définition	Une piscine est considérée comme privée si elle n'est accessible qu'à un cercle restreint de personnes, en règle générale connus du propriétaire de l'installation. Toute piscine construite dans le cadre d'un quartier d'habitation ou par un établissement hôtelier est considérée comme publique.
Variantes	Piscines : Les piscines privées ne comportent en général pas d'évacuation des eaux au fond du bassin. Il faut sinon prévoir un raccordement aux égouts / à la station d'épuration (STEP). Etangs : Le remplissage s'effectue principalement avec les eaux de toiture ou de pluie. Les étangs ne comportent pas d'évacuation des eaux et l'excédent d'eau s'infiltré de manière diffuse dans les terrains avoisinants. Etangs de baignade : Il s'agit d'aménagements combinant piscine et étang. Le remplissage s'effectue principalement avec les eaux de toiture ou de pluie. L'étang de baignade ne comprend pas d'évacuation des eaux et l'excédent d'eau s'infiltré de manière diffuse dans les terrains avoisinants.
Bases légales	Loi fédérale du 24 janvier 1991 sur la protection des eaux (LEaux) Ordonnance fédérale du 28 octobre 1998 sur la protection des eaux (OEaux) Loi cantonale du 11 novembre 1996 sur la protection des eaux (LCPE)
Nécessité d'une autorisation	Lorsqu'une piscine privée nécessite des produits chimiques pour le traitement de son eau ou pour son entretien, elle est soumise à une autorisation en matière de protection des eaux. La commune est compétente en la matière (art. 11 LCPE).
Bassin avec installation de vidange	Doivent être raccordées à la station publique d'épuration des eaux (STEP) par la canalisation d'eaux usées toutes les eaux provenant d'une installation de douche, du nettoyage des filtres, ou de la vidange et du nettoyage du bassin. La vidange du bassin ne peut être effectuée que par temps sec. Le diamètre nominal maximal de la vanne de vidange est de 25 mm (DN25, R1). Le raccordement des écoulements à la canalisation doit être effectué selon les directives de la commune.
Bassin sans installation de vidange	Le contenu du bassin doit être épandu de manière appropriée sur une large surface végétalisée, et infiltré dans le sol à travers une couche d'humus. Dans les zones S de protection des eaux, l'infiltration est interdite. Si le procédé de l'infiltration n'est pas réalisable, le contenu du bassin doit être pompé dans un réservoir mobile et amené à la STEP la plus proche. Il est interdit de déverser ce contenu dans une petite station d'épuration ou dans un cours d'eau, un étang ou un lac. Les eaux de douche et les eaux de nettoyage des filtres ou du bassin doivent être collectées dans une fosse de stockage étanche sans écoulement, puis être acheminées vers une STEP.
Entreposage et manipulation de produits chimiques	Pour l'entreposage de produits chimiques de traitement de l'eau ou de nettoyage des installations, ou lors de manipulations avec ces produits, il y a lieu de prendre des mesures de sécurité, de manière à exclure toute possibilité d'écoulement intempestif ou d'infiltration.
Elimination des restes de produits chimiques	Les restes de produits chimiques doivent être rapportés au point de vente. Il est interdit de les déverser dans la canalisation ou de les éliminer avec les ordures ménagères. Lorsque les vannes et soupapes sont actionnées par voie pneumatique, les condensats huileux du compresseur sont considérés comme des déchets spéciaux et doivent être éliminés comme tels. Il est interdit de les déverser dans les égouts.
Boues	Les boues des étangs et des étangs de baignade peuvent être valorisées dans l'agriculture, ou être acheminées vers une STEP publique.

Permis de construire délivrés

- Testaz Alexandre, rue de l'Erguel 8a, assainissement du terrain pour la construction de 2 places de parcs devant le bâtiment
- Kerambrun Yann et Florence, Haut de la Suze 10, changement de façades par lames alu et réfections des peintures
- Müller Martin, rue des Puits 2, pose de 2 nouvelles fenêtres (lucarnes) au 4ème étage

Secrétariat municipal

Marché de Noël

Nous vous informons que, malheureusement, le marché de Noël est annulé cette année en raison du coronavirus.

Nous vous réjouissons de vous retrouver l'année prochaine et en attendant prenez soin de vous et de votre famille.

L'organisateur J.-Ph. Turrian (Tutu)

Café-fusion

Le 29 novembre 2020, les citoyens de Renan, Sonvilier, Saint-Imier, Cormoret et Courtelary devront voter sur le contrat de fusion entre nos cinq villages.

Afin que chacun puisse se faire sa propre opinion et avoir des réponses aux questions qu'il se pose, des "Café-fusion" seront organisés à des dates différentes dans chaque village.

A Renan, cette rencontre aura lieu le

Samedi 31 octobre 2020
entre 9h00 et 12h00
au restaurant du Cheval-Blanc.

Passez entre 9h00 et 12h00, boire un café, manger un croissant ou prendre l'apéro tout en discutant "fusion" avec les maires présents.

Nous vous attendons nombreux.

Pour le Copil
M. Niederhauser, Maire de Renan

Ci-après, vous trouverez les dates des rencontres prévues dans les autres villages concernés par la fusion :

- *Jeudi 5 novembre, 19h30 – 21h00, Saint-Imier*
- *Samedi 7 novembre, 8h00 – 10h00, Sonvilier*

Fenêtres de l'Avent

Comme annoncé lors de la précédente boîte à lettre, nous vous proposons de décorer vos fenêtres, accueillir le temps d'un échange convivial les visiteurs et vous réchauffer autour d'un thé ou vin chaud...

Compte tenu des dates encore disponibles, nous prolongeons les inscriptions et restons à disposition pour vos éventuelles interrogations.

La manifestation reste cependant tributaire de la situation sanitaire liée au Covid-19, aussi chacun est libre à tout moment d'annuler sa participation, de choisir de ne réaliser qu'une fenêtre sans verrée et dans tous les cas, merci de suivre les recommandations de l'OFSP au fur et à mesure.

A titre informatif, voici le calendrier prévisionnel avec les adresses des habitants qui vous accueilleront chaque soir :

Mar 1 ^{er}	Moser Monika, rue de la Seignette 34
Mer 2	Employés de la commune de Renan, à la Fontaine
Jeu 3	Bühlmann Daniel, rue Berthold Vuilleumier 4
Ven 4	<i>-libre-</i>
Sam 5	Fasnacht Christophe et Eleonora, rue Plein Soleil 9
Dim 6	Saint Nicolas par le Squat de Renan, au jardin public
Lun 7	Hair Guël Coiffure et Institut Florence
Mar 8	<i>-libre-</i>
Mer 9	Romy Gaby, route des Convers 13
Jeu 10	Claude Jordan et Lysiane, rue Plein Soleil 1
Ven 11	<i>-libre-</i>
Sam 12	<i>-libre-</i>
Dim 13	Mojard Claire, rue Plein Soleil 4
Lun 14	Jost et Cie, rue de l'Erguel 2
Mar 15	<i>-libre-</i>
Mer 16	Montagnat Noémie rue Plein Soleil 22
Jeu 17	<i>-libre-</i>
Ven 18	Joss Chantal, rue de la Seignette 6
Sam 19	<i>-libre-</i>
Dim 20	<i>-libre-</i>
Lun 21	<i>-libre-</i>
Mar 22	<i>-libre-</i>
Mer 23	<i>-libre-</i>

Le Restaurant Le Cheval Blanc fête sa première année !!!

Venez fêter avec nous !

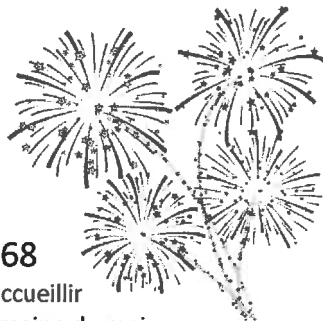
Un verre de champagne offert* !

Tripes et langue de retour les samedis !

Et pleins d'autres surprises !



**Votre Chef de Cuisine
Matthieu Busarello**



032 963 15 90 ou 078 609 61 68

N'hésitez pas à téléphoner pour mieux vous accueillir

*Offre valable lors d'un repas le soir durant la 1^{ère} semaine du mois

Halloween au Cheval Blanc !

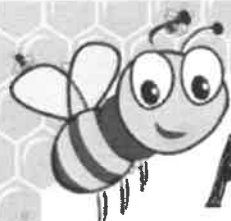
**Une soupe à la courge distribuée, sur place ou à
l'emportée.**

Frites et Hot Dog

60 places assises, réservez votre table !



Activité en collaboration avec le Squat. Masque obligatoire dans le restaurant
pour +12ans



A vendre

**Miel
fleurs ou forêt**

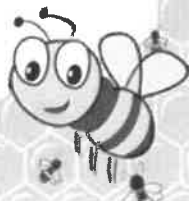
22.- le kilo

12.- la livre

Jean Beer

Puits 12, 2616 Renan

032/ 963 14 37





Samedi 31 octobre 2020

Edition spéciale

Halloween



Dernières informations pour les enfants :

Le Squat t'a préparé **10 stands de bonbons** qui se trouveront en plein air ou à l'entrée d'une maison.

Nous t'y attendrons avec ton plus effrayant déguisement de

18h à 19h30.

Tu trouveras l'emplacement des stands et le sens du parcours prévu sur la carte ci-contre.

L'idéal est de partir depuis chez toi puis de suivre le sens des flèches et de privilégier les petits groupes.

Si tu as plus de 12 ans, n'oublie pas de prendre ton masque pour aller manger la soupe au Restaurant du Cheval Blanc.

Comme chaque année, les enfants sont sous la responsabilité de leurs parents.

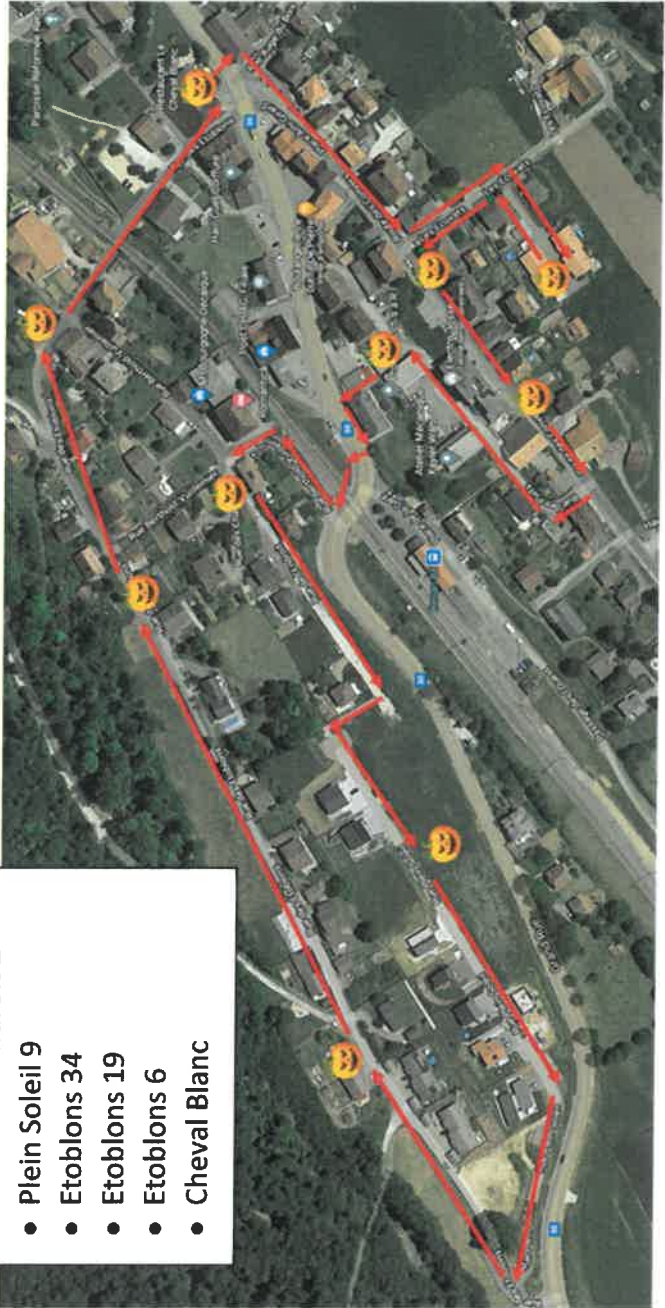
Information générale :

Les enfants ne viendront pas sonner aux autres portes dans le village. Merci donc de ne PAS prévoir de distribution de bonbons.

L'équipe du Squat

Tournée Halloween 2020

- Ecovats 10
- Route des Convers 13
- Route des Convers 27
- Rue des Puits 4
- Rue de l' Endroit 2
- Plein Soleil 9
- Etoblons 34
- Etoblons 19
- Etoblons 6
- Cheval Blanc





*Centre de vacances de
La Cibourg*



Vacances annuelles



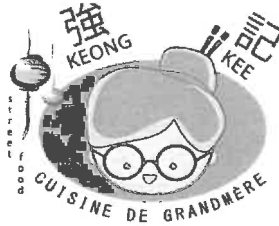
*Comme chaque année, notre restaurant
sera fermé du 09 novembre au
24 novembre 2020 inclus.*

*C'est avec plaisir que nous vous
retrouverons dès le mercredi
25 novembre 2020*



*Toute l'équipe de centre de vacances de la
Cibourg, vous souhaite, la meilleure santé
possible et se réjouit de tous vous revoir*

Le centre de vacances de la Cibourg



Spécialité chinois & malaysienne

079 - 354 80 97 | 032 - 963 11 88

Service traiteur et livraison

TOUS LES MARDIS DE 16H30 A 19H30
ROUTE DES CONVERS 1

- | | |
|---|---------|
| 1. RIZ (recette de grand-mère) | 8.50.- |
| lardons, carottes, oeufs et haricots | |
| 2. MEE GORENG (nouilles sautées) | 10.50.- |
| émincé de porc et légumes | |
| 3. POULET CURRY A LA MALAYSIENNE | 12.50.- |
| poivrons, aubergines, pommes de terre et riz | |
| 4. POULET AU MIEL | 12.50.- |
| omelette aux poireaux, concombre frais et riz | |

ROULEAUX DE PRINTEMPS POULET

1 PIECE / 3.- 4 PIECES / 10.- 5 PIECES / 12.-

ROULEAUX DE PRINTEMPS AUX LEGUMES

1 PIECE / 2.50 3 PIECES / 7.-

Daniel Yap

Village

Claire Mojard
Représentante du Champagne
Luc Mojard
Plein Soleil 4
2616 Renan

076.218.18.91
champagne.mojard@gmail.com



CHAMPAGNE
Luc MOJARD

Chers habitants de Renan,

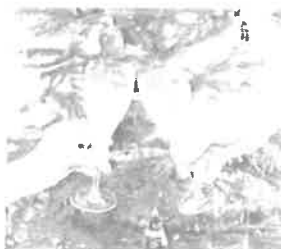
Les années précédentes, j'ai eu le plaisir de vous retrouver lors du marché de Noël du village. Cependant, cette année 2020 si spéciale me privera de ces agréables moments à la Halle de gymnastique.

Toutefois, je suis à votre disposition afin d'organiser des dégustations de Champagne en petit comité et sur rendez-vous, dans le respect des règles sanitaires et de distanciations sociales.

Je vous propose également des tournées de livraisons pour vos commandes de fin d'année.

Sachez encore que tout l'assortiment est disponible, de la demi bouteille au magnum.

J'espère répondre au mieux à vos attentes car cette année plus que jamais, j'aimerais contribuer à faire pétiller vos repas de fête...



Claire Mojard



Votre salon de coiffure est à votre disposition du :

Mardi – mercredi :	08h00 - 12h00	13h30 - 18h00
Jeudi :	08h00 - 12h00	15h00 - 18h00
Vendredi :	08h00 - 12h00	13h30 - 18h00
Samedi :	07h00 - 13h00	
Dimanche et lundi :	Fermé	

Pour tout renseignement et rendez-vous.

Tél : 032/963.13.35

Pour terminer avec le sourire :

Si 1000 vaches attrapent le COVID, peut-on dire, qu'il y a Milka (1000 cas) ?

A bientôt.

Votre coiffeuse
Céline



Institut de Beauté - Onglerie

Institut de Beauté Florence

Informations :

VACANCES 1 au 8 novembre

J'aurais du fêter ce 1 décembre mes 10 ans d'Institut, mais vu la situation actuelle, je vais fêter ceci un peu différemment, toutes les personnes prenant un rendez-vous en novembre ou/et décembre prendra part à un tirage au sort (10 lots à gagner)

D'autres surprises suivront (Plus d'informations dans la prochaine boîte au lettre).

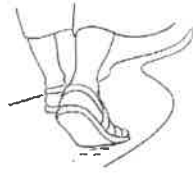
Les mesures de protection face au Covid-19 restent valables en novembre. Je vous prierai de continuer de les respecter en arrivant à l'institut.

Vous trouverez une partie des savons et des gommages de TerrAdora directement à l'institut, livraison possible à domicile.

Institut de Beauté Florence
Grand Rue 14
2616 Renan

Paroisse réformée

2616 Renan



Déambulation

Dans l'Antiquité, les Péripatéticiens désignaient une Ecole de Philosophie fondée par Aristote vers -335 av JC. Au Lycée d'Athènes. Ce philosophe se promenait, déambulait avec ses élèves et tout en marchant, discutait, dialoguait, enseignait (de nos jours, les péripatéticiennes désignent ces dames qui déambulent sur les trottoirs etc...les mots changent comme les modes !).

Or, dans les Evangiles, on voit souvent Jésus déambuler (peripaton en grec) comme les Israélites le firent avant de recevoir au Sinai la Torah / Loi à leur sortie d'Egypte.

Que ce soit sur un lac sans peur du danger, le long de la mer de Tibériade pour appeler ses disciples, dans l'arrière-pays galiléen pour rencontrer le petit peuple ou dans le Temple de Jérusalem pour lui redonner sa dignité perdue face aux affairistes et intégristes de tous poils, guérir des malades et débattre avec les intellos du lieu.

Ces déambulations de Jésus nous montrent un Rabbi qui, en apparence, ne veut pas « marcher droit » avec un but clair et fixé pour tous ; au contraire, ses déambulations semblent guidées par la surprise des rencontres qui lui permettent de remettre en marche ses prochains, de témoigner du Royaume de Dieu tout proche.

En ces temps de crise sanitaire liée par exemple à la Covid, personne n'ose plus affirmer avec aplomb dans quelle direction nous devons marcher. Peut-être est-ce l'occasion de réapprendre à déambuler, flâner et se laisser surprendre par les occasions que Dieu place sur nos chemins pour avancer dans le sens du Bien.

Paroisse

Cultes

1er novembre, Sonceboz, 10h, culte de la Réformation (culte commun)

8 novembre, Renan, 10h, culte avec accueil de Mathilde Blatter et Fannie Tschan avec Cène (S. Médebielle)

15 novembre, St Imier, 10h, culte Hé Sens et KT (culte commun)

22 novembre, La Ferrière, 10h, culte du Souvenir (S. Médebielle)

29 novembre, Renan, 10h, culte du Souvenir (S. Médebielle)

Gym jeunes

Les jeudis de 19h à 20h, Ancre, activité de sport (Cardio, abdos, stretching) pour vous Mesdames (18 ans et plus). Renseignements et inscription auprès de Serge et Yacinthe Médebielle (079 414 03 60).

Conseil de paroisse

Mardi 10 novembre, Ancre, 20h

Assemblée de paroisse

Mardi 17 novembre, Ancre, 19h30

Vente de paroisse

Samedi 31 octobre, 8h à 12h, banc-vente au centre du village ; vente de gaufres, tresses, pâtisseries...en faveur des missions.

Groupe de Mét(h)éologie

Samedi 21 novembre, 10h30-12h, Renan, Restaurant du Cheval Blanc, rencontre pour tout l'Erguël, suivie d'un éventuel apéro. Infos et inscriptions auprès du pasteur S. Médebielle (smedebielle@bluewin.ch; 079 414 03 60) jusqu'au jeudi 19 novembre. Thème : « 5 façons de prouver que Dieu existe ».

Gym à l'Ancre

*Les jeudis de 19h à 20h, il vous sera proposé de participer à une activité de sport
(échauffement, cardio, abdos, stretching...)*

Il suffit de chausser vos baskets.

Pour vous mesdames de 18 ans et plus.



*Pour tous renseignements et inscription contacter :
S. et F. Médebielle au 079 414 03 60.*

STOP



CORONA

**En novembre
pas de
table parlotte**

Si la situation s'améliore,
nous prendrons contact avec les
habitués par téléphone.

Les visiteuses

Terrains, appartements et garages à louer ou à vendre

Grand-Rue 10 - 3½ pces au rez-de-chaussée, cuisine agencée, salle de bain avec baignoire, place de parc, proche des commodités. Loyer CHF 770.-, acpte charges CHF 300.-, total loyer : CHF 1'070.-, Gérance Sala et Flühmann sàrl, 032 941 41 81.

Grand-Rue 5 – 3½ pces rénové, cuisine agencée neuve, séjour lumineux, balcon et chambre parents sud sans vis-à-vis. 1 chambre enfant, salle de bains baignoire, réduit et armoire d'entrée, 1er étage. Jardin et buanderie en commun, Loyer 750.00 + ch. 240.00. Possibilité place dans garage 80.00, 079/ 632 55 24

Passages des Chevreuils 2 – 4 pces, Cuisine agencée, balcon, place de parc à proximité, Proche de la gare et des commodités, Loyer 770.- acpte charges 250.- total : 1'020.-, Gérance Sala et Flühmann sàrl, 032 941 41 81

Rue de l'Erguel 2 – appart 4½ pces, cuisine agencée, salle de bain avec baignoire, mansardé, 3^{ème} étage, place de parc à disposition, 079 407 88 65

Grand-Rue 5 – appart 4½ pces rénové, cuisine agencée, séjour lumineux, balcon et chambres sud sans vis-à-vis. 2 chambres enfants, salle de bains baignoire, réduit et armoire d'entrée, 2^{ème} étage. Buanderie et jardin en commun, Loyer 900.00+ch. 280.00, Possibilité place dans garage 80.00, 079/632 55 24

Grand-Rue 11:- Appart. 5 ½ pces dans ancienne ferme, 1er étage, atypique, avec charme. Grand garage, cave et galetas, terrasse au jardin. Libre dès oct-nov. CHF 1000.- + charges 290.-. Boder, 079 798 11 44.

Grand-Rue 5 – appart. 5½ pces rénové, cuisine agencée, séjour lumineux, balcon et 3 chambres sud sans vis-à-vis. Nouvelle salle de bain douche, WC séparé. Grand réduit. 4 armoires d'entrée, 3^{ème} étage. Buanderie et jardin en commun. Loyer 1150.00+300 ch. Possibilité place dans garage 80.00, 079/ 632 55 24

Garages individuels CHF 90.00, libre de suite, tél. 032 910 92 20, gérance Berset

Atelier avec bureau, libre de suite, renseignements et visites au 079 407 88 65

A VENDRE à la Cibourg : Splendide demeure historique et atypique aux allures de petit château ! Plus de 375 m² de surface habitable répartis sur 3 niveaux. Parcelle verdoyante et aménagée d'env. 1'025 m², sans voisinage direct. 2 garages doubles, 4-5 places de parc extérieures. 1 chalet de jardin avec terrasse couverte d'env. 30 m². Possibilité de bénéficier de 2 à 3 entrées locatives tout en y habitant.

Renseignements : **Hypoimmo SA**, T. 032 323 48 48, info@hypoimmo.ch, www.hypoimmo.ch